



CENSIMENTI PERMANENTI
L'ITALIA, GIORNO DOPO GIORNO.
**POPOLAZIONE
E ABITAZIONI**



Istat Istituto Nazionale
di Statistica

Formular kòditze: CAMPO_1

Hèrtzliche Vrau, Hèrtzlicher Hear,

Àhevante von månät von bimmat bartze haltn da permanént zelung vo alln in laüt un in haüsar, durchgevüart vo Istat – Natzionäl Institut vo Statistik.

Sidar 'z djar 2018 di Zelung iz inngerichtet ändarst baz in di vorgännatn djar: alle djar nemmenda toal khnöpf pürgar zornirt a kaso zbisnen in familidje boda vonsitzan in di Kamöüandar boda soin toal von mustar. Aür näm iz khent auzgenump von meld ordnung von familidje boda lem in Kamöu atz 01/01/2021.

Di zelung boda innvänk aür familidja bartze haltn von **4 von bimmat** sin atz **23 kristmånät 2021**.

Di date boda khemmen gevorst bartn servirn zo bizza di haup sotziäl un demografische khennsachandar von laüt boda lem in Beleschlânt, un in nummar von haüsar un bia da soin inngerichtet di sèlln boda soin gelebet.

Dar Istat macht disa zelung un nützt di sèlbart date vor an öffentleschen interèss. Di zelung, defatte, khint vügestèllt von européan Regolamént n. 763/2008, un von gesetz n. 205/2017, un iz drinn in natzionäl statistik Progrämm (IST-02494), boda auzmacht, vor disa zelung, zbing un straf.

Di informatziongen augelest bartn khemmen genützt nå in gesetz boda auzmacht in statistik gehaim un in sèll boda schoant di sèlbart date (schauget di sektziong "bia ma nützt di date" hintar disarn letter).

Zoa azta auzkhemm a guata zelung un überhaup zo haba mearar informatziongen nützlich vor alle, barta soin grüntlich di mittarbat vo aümar familidja.

VorgèllzGott vor di hilfe bodar bart bölln gem.

Gian Carlo Blangiardo

Untarschribet von Gian Carlo

Blangiardo in tage: 06/08/2021

BIA ZO RISPUNDRÄ IN FORMULÄR

Von **4 BIMMAT** atz **7 BINTMÄNÄT** aür familidja bart mang auzvülln online in formulär nützante umman vo disan mode:

- Gianante atz <https://raccoltadati.istat.it/questionario>
Un innschraim nidar nå di kredenzialn odar az iz dar titolär, nützante soin SPID odar CIE.
- Gianante in di Kamöü Zentrum, offe da gantz zait bodase bart haltn di zelung, sèmm bartar mang nützan an komputer boda geat in internet auzzovülla sèlbart in formulär odar rispundrante in an ägestèllte von Kamöü, dar bartet o mang vorsanzan mearar zo habaz höatrar.



**KREDENZIALN
INNZOIANA**

NÜTZ KÒDITZE: Augèltnummar
von titolär

Von **8 BINTMÄNÄT** atz **23 KRISTMÄNÄT** di familidje boda bartn nonet hãm auzgevüllt in formulär on line, bartn khemmen ägerüaft vonan ägestèllte von Kamöü zo rispundra durch telefon odar garade pittnändar sèmm in haus boma lebet.

Sin atz **13 KRISTMÄNÄT** di familidja bart mang vürgian auzzovülla in formulär online nützante di kredenziäl innzogia. Von **14 KRISTMÄNÄT** bartma mang rispundarn lai in ägestèllte von Kamöü, sèmm in haus boma lebet odar in di Kamöü Zentrum. Azma hatt gevorst zo rispundra sèmm in haus boma lebet, dar formulär mocht khemmen auzgevüllt lai pittar hilfe vonan ägestèllte von kamöü .

ISTRUTZIONGEN UN HILFE

- Ärüavan in **Grümma nummar Istat 800.188.802**, alle tage von eerst von bimmat sin atz 23 kristmånät, vo di 9.00 sin di 21.00
- Schraim afte eletrònische post atz censimentipermanenti.popolazione@istat.it
- Gian z'sega afte web sait Istat atz <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



Bia 'z khemmenda genützt di date

Di date khemmen genützt vo Istat vor di ziln vo disarn zelung un soin geschoant von statistik gehaim (art. 9 d.gsz. n. 322/1989) un untar in gesetz boda schoant di sèlbart date (Regolamént (EU) 2016/679, d.gsz. n. 196/2003 un d.gsz. n. 101/2018).

Informatzongen atz bia 'z khemmenda genützt di sèlbart date nà in artikl 13 von regolamént (EU) 2016/679:

- **Titolar zo nütza di date:** titolar zo nütza di date iz Istat – natzional Institut vo statistik, Bege Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma boda, vor soi arbat auzolesa un z'arbata di date, hatt zuargètt spezfifege funtzionen boda àgian in genütza di sèlbart date, nà un nà, in Dirèktor vodar zentràl Direktzion auzolesa di date un in Dirèktor vodar zentràl Direktzion vo di statistike un vor di zelung von laüt (art. 2-querterdecies d.gsz. n. 196/2003).
- **Zuarhaltar boda schoant di date:** dar Zuarhaltar boda schoant di date iz Istat un mage khemmen gevuntet aftz dise indiritze: Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma; e-mail: responsabileprotezionedati@istat.it.
- **Zil zo nütza di date:** di date soin agelest un genützt zo haba an informatif statistik quadro afte haup khennsachandar von laüt saiz natzional, redjonàl un lântlich. Dar zil vodar zelung un baz názoschauga iz khòtt drinn in statistik djeneràl Plàn, boda mage khemmen gesek afte web sait: <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>.
- **Aft bele gesetz:** di date khemmen genützt zo haba an ufizial statistik informatzion, un dena, vor a sachan boda àgeat alle un boda iz zuargètt in Istat (art. 1, kòmma 2 bintmànat 2020. Dar natzional statistik Progràmm mage khemmen gesek afte web sait vo Istat: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attivita/organizzazione/normativa>.
- **Vo bo 'z khemmenda di date:** darzuar in date augenump pinn formulàr, bartnda khemmen genützt date boda khemmen vodar öffentlesche vüarom un vo àndre statistik rbatn, asó azpe da khint auzgemacht von gesetz 205 von 27 kristmànat 2017 (art. 1, kòmma 228), von natzional statistik Progràmm un von djeneràl Plàn vor di zelung boda mage khemmen gesek afte web sait: <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>.
- **Zuarhaltar vodar arbat (art. 28 Regolamént):** 'z soinda khent geschafft Zuarhaltar von kmaöü Emtar vor di Zelung (UCC), di zuarhaltar von provintzial Emtar vor di Zelung (UPC) un dar referènt vodar gesellschaft boda vüvüar in grümma nummer 800.188.802.
- **Bia ma gètt auz dui date:** di date bartn khemmen auzgètt vo Istat gelekk panàndar, un allz ummaz in modo azma nèt mage vorstian ber 'z hattze inngètt un bem da gehöarn, sichrante asó azta di laüt bosen àgeat nèt mang khemmen darkhennt. Boz bart soin mângl zo khenna pezzar a sachan, internatzional un européo bazta auzkhint vodar zelung mang khemmen auzgètt siànka azza soin mindar baz drai asó azpe da auzmacht dar art. 1, kòmma 232, puachs.. c) von gesetz n. 205/2017, nà in sell boda khint khòtt in natzional statistik Progràmm azpe da auzmacht dar 'art. 13, kòmma 3-bis, von d.gsz. n. 322/1989,
- **Bia ma macht bizzan di date:** di date bartn khemmen gemacht bizzan vo Istat lai vor statistik ziln, in laüt von natzional statistik Sistèm (art. 6, kòmma 1, puachst.. b), d.gsz. n. 322/1989) un dar européan Komision (EUROSTAT) (Regolamént (EK) n. 763/2008), di gelaichegen date àna nem mang khemmen gètt lai vor bizzschaft ziln nà in sell boda auzmacht dar art. 5-ter von d.gsz. n. 33/2013 un von Regolamént (EU) n. 557/2013
- **Bia ma haltet hi di date:** vor in zil vo disarn zelung, di date bartn khemmen higehaltet vor 120 tang zo maga no drau arbatn vor statistik ziln un zo sichrase azza pazzan un auzobetrase.
- **Rècht von laüt bosen àgeat:** Istat sichart, nà in sell boda auzmacht dar Regolamént, zo halta kunt von rècht von laüt bosen àgeat (art. 15 un gelaichege.), auz baz in sell nèt zo magase nützan (art. 21, par. 6) un in sell vürzovüara di date (art. 20, par. 3). 'Z rècht zo bèksla bazta iz khent geschribet iz gesichart nà in sell boda auzmacht dar art. 6-bis von dekrèt gesetz n. 322/1989 un von art. 11 von "Deontologesche Regln vor statistik arbatn un bizzschaft nàsüach drinn in natzional statistik" (khlupp A.4 von d.gsz. n. 196/2003). Zo macha varlèrn soine rècht iz genumma schraim in Zuarhaltar boda schoant di date vo Istat afte indiritze khòtt obar. Bersen àgeat hatt darzuar rècht zo maga inngem reklàm In Garante zo schoana di sèlbart date odar gian in rècht (art. 77 un art. 79 Regolamént).
- **Zbing innzogeba di date gevorst un soine straf:** inngem di date gevorst vo Istat iz zbinglich nà in sell boda auzmacht dar art. 7 von d.gsz. n. 322/1989 un von DPR 25 bintmànat 2020, boda ànimp in natzional statistik Progràmm 2017-2019 – vornaügart 2019 un von àgehangante roatorndung von zelung boda auzmachan in zbing zo rispundra boda hãm di laüt; azma geat kontra disan zbing bartma khemmen gestraft nà in artikln 7 un 11 von d.gsz. n. 322/1989 un von DPR 25 bintmànat 2020 (khlupp "Roatorndung von arbatn (Sdi un Sda) drinn in natzional statistik Plàn 2017-2019 – Vornaügart 2019 bodakhütt ke azta nèt khemmen gètt di date gevorst geatma kontra in zbing zo rispundra"). Di liste von zelung boda di laüt hãm in zbing zo rispundra un di selln boda azma nèt hettat zo rispundra izta an aministratif straf mang khemmen gesek afte web <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attivita/organizzazione/normativa>. ma kheart zo khòda asó ke balda auz iz di zait zo rispundra dar intervista un hattz nonet getànt, dar lest tage bart soin dar 23 kristmànat 2021. Istat bart àhevan vürzotruga allz bazta zuarsteat zo vorstiana bima sait gânt kontra in art. 7 von d.gsz. n. 322/1989 pinn zil auzolega in gèlt aministratif straf nà in sell boda auzmacht 'z gesetz khòtt da obar un nà in sell boda auzkhint vodar arbat gemacht vodar nèt von organe boda hãm gearbatet in di lentar. Dar formulàr mocht khemmen auzgevüilt azta in tage boda khint gehaltet quat vor di zelung (3 von bimmat 2021) iar lebet in haus boda iz khent geschikht disa lettat. Azta in disan tage berda vänk disa lettat lebet nemeiar in sell haus (peng 'z iz gestorbet, 'z iz vortgânt, 'z iz zesse gelàtt odar peng àndarst) izta nèt dar zbing auzzovülla in formulàr. Allz ummaz di laüt boda lem in haus boda iz khent geschikht di lettat mochan àrùavan in Zuarhaltar von Kamòu Àmt vor di Zelung, nützante di indirizi boma vennt aft "Informatzongen un hilfè", zo maga auzvüln in formulàr nàgehòft.

Aftz bele gesetz

- Regolamént (EK) 9 höbiat 2008 n. 763/2008 von européan Parlamént un von Rat boda gatt vügelekk zo macha di Zelung von alln in laüt un in haüsar;
- Regolamént (EK) n. 2017/543 vodar Komision 22 lentz 2017 boda hatt auzgemacht bia zo nütza in regolamént (EK) n. 763/2008 von européan Parlamént un Rat boda àgeat dar zelung vo alln in laüt un in haüsar vor bazta àget in tèkneschen schandar vo bazta bèkslt un bia zo klasifikàrase;
- Regolamént (EK) n. 2017/712 vodar Komision Abrèl 2017 boda hatt auzgemacht 'z djar zo halta kunt un nidargelekk in progràmm von statistik date un von metadate vor di zelung vo alln in laüt un in haüsar nà in regolamént (EK) n. 763/2008 von Euopéan Parlamént un Rat;
- Regolamént (EK) n. 2017/881 vodar Komision 23 Madjo 2017, boda ànimp in Regolamént (EK) n. 763/2008 von européan Parlamént un Rat boda àgeat di zelung vo alln in laüt un in haüsar vor bazta àgeat bia "z mochte soin di struktür von relatzionen un di qualität un in tèknische format innzogeba di date, un boda bèkslt in rgolamént (EK) n. 1151/2010;
- Gesetz 27 kristmànat 2017, n. 205, art. 1, kòmme von 227 atz 237, boda ànimp da vorausichte roatom von Stato vorz djar 2018 un di roatom vor mearare djar vor di drai djar 2018- 2020;
- D.G. 18 bimmat 2012 n. 179, inngevüart pinn bèkslom azpe gesetz n. 221 von 17 kristmànat 2012, art. 3 (permanént Zelung vo alln in laüt un von haüsar un natzional Arkif von haüs nümbar un von statt beng);
- D.P.C.M. 12 madjo 2016 vor bazta àgeat dar Zelung von laüt un natzional Arkif von haüs nümbar un statt beng (ANNCSU);
- Dekrèt gesetz 6 herbestmànat 1989, n. 322, "Nòrmen von natzional statistik Sistèm un afte vornaügom von natzional stastitik Institut" – art. 6 (arbatn von statistik àmt), art. 6-bis (bia ma nützt di sèlbart date), art. 7 (zbing innzogeba di statistik date), art. 8 (àm gehaim vor berda arbatet in di statistik emtar), art. 9 (dispozizionen zo schoana in statistik gehaim), art. 11 (aministratif strafan), art. 13 (natzional statistik Progràmm);
- Dekrèt von Republik Prèsidènt von 7 herbestmànat 2010, n. 166, "Regolamént boda vornaügart in natzional statistik Institut";
- Regolamént (EU) 2016/679 von européan Parlamént un von Rat von, 27 abrèl 2016, boda àgeat in geschoana von laüt balma nützt di sèlbart date, un bia auzzozazza dise date un boda abenim di dirèktif 95/46/CE (djeneràl Regolamént zo schoana di date);
- Dekrèt gesetz 30 prachant 2003, n. 196, "kòditze boda àgeat in geschoana von sèlbart date";
- Dekrèt gesetz 10 snitt 2018, n. 101, "ànemmen in daz natzional gesetz bazta hatt auzgemacht dar regolamént (EU) 2016/679 von européan Parlamént un Rat von 27 abrèl 2016 (djeneràl Regolamént zo schoana di date);
- Deotologesche regln zo nütza vor statistik ziln odar bizzschaft ziln di date augenump durch in natzional statistik Sistèm (khlupp A.4 von D.gsz. 196/2003);
- Dekrèt gestz 14 lentz 2013 n. 33 "Vornaügarn bazta àgeat zo maga inngian z'sega daz sell boda tüat da öffentlesche vüarom un in zbing zo machaz bizzan" - art. 5 ter (inngian z'sega vor bizzschaft ziln di earstn date augenump vor statistik ziln);
- Dekrèt von Republik Prèsidènt von 25 bintmànat 2020, boda ànimp in natzional statistik Progràmm 2017-2019 – vornaügart 'z djar 2019 un von roatorndung sèmm àgehenk von zelung boda hãm in zbing zo rispundra vor alle di laüt un von arbatn boda azta nèt khint gètt risposta geatma kontra in zbing zo rispundra un khint gestraft nà in artikln 7 un 11 von dekrèt gestz von 6 herbestmànat 1989, n. 322 (S.O. n. 8 vodar Gazzetta Ufficiale von 11 hornung 2021 - serie generale - n.35);
- Djeneràl Plàn vodar zelung vo alln in laüt un von haüsar (<https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>).